



Western Australian Certificate of Education ATAR course examination, 2016

Question/Answer booklet

JAPANESE: SECOND LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

Student number: In figures

--	--	--	--	--	--	--	--

In words

Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: two and a half hours

Materials required/recommended for this paper

To be provided by the supervisor

This Question/Answer booklet

Sound recording

Number of additional
answer booklets used
(if applicable):

To be provided by the candidate

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: one combined print dictionary (Japanese/English and English/Japanese dictionary) or two separate print dictionaries (one English/Japanese and one Japanese/English dictionary)

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

Structure of the examination

The Japanese: Second Language ATAR course examination consists of a written component and a practical (oral) component.

Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination
Section One Response: Listening	19	19	30	47	30
Section Two Response: Viewing and reading	20	20	60	45	40
Section Three Written communication					
Part A: Stimulus response	1	1	60	12	12
Part B: Extended response	2	1		17	18
Total					100

Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian Certificate of Education ATAR course examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2016*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or in Japanese in this Question/Answer booklet.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked and to follow any instructions that are specific to a particular question. You may not use SMS-style abbreviations in any section of the paper.
4. Additional working space pages at the end of this Question/Answer booklet are for planning or continuing an answer. If you use these pages, indicate at the original answer, the page number it is planned/continued on and write the question number being planned/continued on the additional working space page.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

A : 来週、学校が休みでしょ？

B : うん、そうだよ。

A : じゃあ、天気がよかったら、水曜日にみかさんといっしょにどこか近くの海に行こうよ。

B : いいけど、どうやって行く？ぼくの車は、今、こわれていて、使えないよ。

A : だいじょうぶだよ。みかさんが車を持っているから。^{うんてん}運転してくれるかどうか聞いてみるよ。

Turn over and begin Section One.

Section One: Response: Listening

30% (47 Marks)

This section contains **19** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided.

You will hear **six (6)** texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Text 1: An announcement over a high school loudspeaker on sports day

Space for notes

Listen to this announcement and answer Questions 1 to 3.

Question 1 (5 marks)

What is happening this afternoon? Complete the table below by filling in the spaces.

Program	Details
The time the program starts	_____ pm (1 mark)
The place the participants gather before the program starts	_____ _____ (2 marks)
Participating groups	The Soccer Club, _____ and the Kendo Club. (1 mark)
Duration each club performs	_____ minutes (1 mark)

Question 2 (1 mark)

What is special about the Soccer Club's performance?

Question 3**(3 marks)**

Space for notes

What advice is given to spectators?

Text 2: Travel account on a television show

Listen to this account and answer Questions 4 to 6.

Question 4**(1 mark)**

How does the speaker describe where Kushimoto is located?

Question 5**(2 marks)**

Consider the event which is to take place from around 5.30pm.

(a) Who will perform?

(1 mark)

(b) What is special about this event?

(1 mark)

Question 6**(2 marks)**

What does the speaker suggest regarding transport to the venue and why?

Text 3: Ken is talking to his driving instructor

Space for notes

Listen to this conversation and answer Questions 7 and 8.

Useful vocabulary

ハンドル: steering wheel

Question 7**(2 marks)**

Why is Ken nervous?

Question 8**(6 marks)**

What does the instructor suggest for the following situations?

(a) driving in the snow

(2 marks)

(b) driving on crowded roads with many cyclists

(2 marks)

(c) making turns

(2 marks)

Text 4: Lisa, a Year 12 student, is asking Kim about his work

Space for notes

Listen to this conversation and answer Questions 9 to 12.

Question 9

(2 marks)

Explain what Lisa says about her future job plans.

Question 10

(2 marks)

How does Kim use Japanese in his job? Give **two** examples.

Question 11

(3 marks)

What does Kim find difficult when dealing with Japanese clients? Write down in detail **both** of the situations he mentions.

Question 12

(1 mark)

How has Kim felt recently when speaking Japanese?

- (a) nervous
- (b) proud
- (c) excited
- (d) not anxious

Answer: _____

Text 5: A chat between Kitagawa and her friend Nakata

Space for notes

Listen to this conversation and answer Questions 13 to 16.

Question 13

(2 marks)

Why is Nakata's pay so good?

Question 14

(2 marks)

What does Kitagawa's mother advise regarding part-time work?

Question 15

(3 marks)

Why does Kitagawa want to work?

Question 16

(2 marks)

What will Nakata do with the money he earns from working?

Text 6: A Year 12 student is giving a speech at a Japanese community event

Space for notes

Listen to this speech and answer Questions 17 to 19.

Question 17

(1 mark)

What was the **most** memorable event from the student's recent trip?

Question 18

(3 marks)

What **three** services did people receive at the above event?

Question 19

(4 marks)

Describe the problem the student had with the vending machine.

End of Section One

See next page

Section Two: Response: Viewing and reading

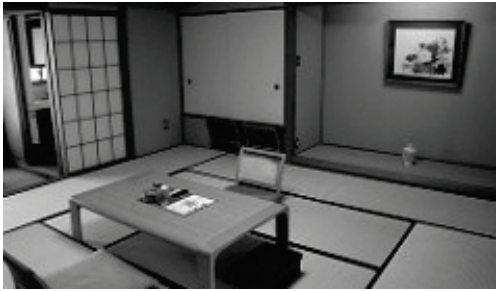
40% (45 Marks)

This section contains **four (4)** texts and **20** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided.

Suggested working time: 60 minutes.

Text 7: An article

Read this article and answer Questions 20 to 24.

<p>赤西旅館</p> <p>4/5 ★★★★★</p>	<p>サービス : 5 場所 : 4.5 部屋 : 3 食事 : -</p>	
--	---	--

去年、家族と京都に花見に行った時、4月16日から2泊しました。旅館の人が、「さくらのきせつはかんこうきゃくが多くて、よやくをしなかったら泊まらない」と言っていたので、3か月前にインターネットでしておきました。京都駅から旅館まで、無料のシャトルバスが出ています。あるいても15分しかかかりませんが、着いたのが夜8時だったし、大きいスーツケースも持っていたので、このサービスを使いました。

スタッフはみなさん話しやすく、しんせつに近くのお寺や神社、公園などへの行き方を教えてくれました。となりに24時間オープンコンビニがあって、いつでもジュースを買ったりできて、すごくべんりでした。旅館の料理は和食でおいしいのですが、私たちは近くのレストランに行きました。

部屋は明るくて広かったですが、「きんえん」の部屋だったのに、少したばこのにおいがして、がっかりしてしまいました。それに、部屋から外がぜんぜん見えませんでした。レンタル自転車のサービスもありました。旅館の人によると、自転車をかりて、町をかんこうする人も多いそうです。私たちは電車やバスを使いました。清水寺にはバスで行きました。駅前のバスターミナルから206番のバスに乗って、15分ぐらいで着きました。料金は250円。一泊4000円で安かったし、京都に来る時、また使おうと思います。

See next page

Question 20**(2 marks)**

What were **two** reasons why the author used the free shuttle bus service?

Question 21**(3 marks)**

What does the author say about the staff?

Question 22**(1 mark)**

Why did the author **not** include meals in their rating of the inn?

Question 23**(4 marks)**

Give **two** reasons why the author was disappointed with the room they stayed in.

Question 24**(1 mark)**

What is a popular way for tourists to sightsee in this town?

Text 8: A weblog

Read this weblog and answer Questions 25 to 29.

先週の日曜日 ^{ともだち} 友達 の住んでいる町でおまつりにさそってもらって、おみこしを
かつぎました。午前中は子どもみこしで、午後は大人みこしでしたが、子ども
みこしは小学生までだったので、ぼくは大人みこしにさんかしました。

ぼくの家近くではおまつりはないので、おみこしをかつぐのは生まれてはじめて
でした。



(おみこし: a mikoshi portable shrine)

12時半に出発しました。おも〜い！！みんなで「わっしょい、わっしょい」と言
いながら、少しずつ前にすすんだらいいそうです。前の人のあしをふまないよう
に気をつけなくてはいけませんでした。ぼくは前がよく見えなくてぶつかりそう
になってしまいました。おみこしを上げたり下げたりしながらすすむのだと思
いましたが、おもくてそんなことはできませんでした。あまり大きく見えないのに
800キロもあるそうです。

20分ぐらいあるいて少し休みました。つめたいお茶を飲みながら、ほかの人と少
し話しました。外国からの ^{りゅうがくせい} 留学生 も4人いました。日本のぶんかにきょうみがある
そうです。みこしの中に何が入っているのか、「わっしょい」のいみは何
か、など色々聞いていました。

^{さいきん} 最近 おまつりに来るわかい人がへっているそうです。今まで会ったことのない人
に会えるし、自分の国のでんとうぶんかがわかるので、もっとたくさんの高校生
や大学生にも来てほしいです。ぼくは来年もさんかしようと思っています。

Question 25**(1 mark)**

Who can carry the *mikoshi* in the morning?

Question 26**(2 marks)**

What should the participants do while carrying the *mikoshi*? Give **two** points the author mentions.

Question 27**(2 marks)**

What were the **two** things the author did during the break?

Question 28**(2 marks)**

Give **two** examples of the questions that the overseas students asked.

Question 29**(4 marks)**

Describe the **two** reasons why the author recommends that young people participate in a festival.

Text 9: An email

Read these emails and answer Questions 30 to 34.

From: naoto256@eus.onet.ne.jp
Date: Thur, 4 Feb, 2016
To: srh179@hmail.com
Subject: Hi!

セーラ、
そつぎょう、おめでとう。もうすぐ大学生だね。

ぼくはまだ大学に行けるかどうかわからない。入学しけんは先月一つ終わったんだ
けど、この後、まだ二つあるんだ。^{ほんとう}本当は東京で大学生活をしてみたかったけど、
父が「アパートに住むのは高いから、家からかよえる大学に行ってほしい」と言っ
たから、東京の大学はやめたんだ。でも、高校の友だちも同じ大学をうけるから、
いっしょに入れたら楽しくなると思う。先月アルバイトをやめて、今は勉強しかし
ていない！毎晩二時間、兄に^{すうがく}数学を教えてもらっているのに、まだわからないこと
がたくさんある！しけんがこわい…。またね！

なおと

From: srh179@hmail.com
Date: Fri, 5 Feb, 2016
To: naoto256@eus.onet.ne.jp
Subject: Re: Hi!

なおとくん、
ありがとう！大学がきまってうれしい。前より^{うんどう}運動するようになったよ！
でも、じつは、大学を一年間休むよていなんだ。病気じゃないよ。その間、仕事を
したり、旅行をしたり、自分が好きなことをしたりしたいから。やりたいことが
ありすぎてこまっているんだ。家族も色々なけいけんをしておいたらいいと言って
くれている。はじめに四か月ぐらい働いてお金をためて、そのあと、まだ行ったこ
とがないオーストラリアの北の方へ行くつもり。それから、東南アジアの国に行っ
てみたい。一番きょうみがあるのは、行った国の料理の作り方をならうことなん
だ。今働いている店で、来週から週に六日仕事するよ～。

なおと、しけんがんばって。リラックスも大事だよ。かぜをひかないようにして
ね。

セーラ

Question 30**(1 mark)**

How many university entrance examinations has Naoto applied for in total?

Question 31**(3 marks)**

Why did Naoto decide **not** to go to university in Tokyo?

Question 32**(2 marks)**

Explain Sarah's plan regarding her university study.

Question 33**(2 marks)**

What does Sarah's family say about her plan?

Question 34**(4 marks)**

Describe her plans after she has worked for about four months.

See next page

Text 10: An advertisement

Read this advertisement and answer Questions 35 to 39.

うんてんって楽しいよ。
きょうしゅうじょ
上島 教習所 は駅から2分。
かよいやすい、だからつづけられる。

「めんきょがほしいんだけど・・・」

「バイクに乗ってみたいけど・・・」

きょうしゅうじょ
「教習所 では何をするんだろう・・・」

「どんな人が教えてくれるのかわからない」

ふあん きょうしゅうじょ たいけん
など、不安がある方、ぜひ 教習所 見学や、乗車体験 などに来てみてください。

◎インターネットでいつでもよやく

インターネットからかんたんにレッスンのよやくができます。時間ができた時や、家でじっくり1週間のよていをたてる時など、とてもべんりです。レッスンがうけられる時間をしらべたり、自分のよやくをかくにんしたりすることもできます。

◎つづけていただくために

あんぜん
安全 うんてんのためには、時々れんしゅうするのではなくて、しっかりれんしゅうをつづけることが大事です。上島自動車 教習所 の一番のとくちょうは駅からのアクセスがとてもいいことです。学校の帰りに、お買い物のついでに、仕事の後で時間を見つけてれんしゅうに来てください。れんしゅうをつづけて 安全 うんてんをみにつけましょう。

きょうしゅうじょ
◎バイクのめんきょも上島自動車 教習所 で

ふつうしゃ ふつうしゃ
うんてんめんきょは普通車 だけではありません。普通車 のめんきょをとった後、つぎはバイクのめんきょをとりたいと言ってここに帰ってきてくれる方もふえています。

きょうしゅうじょ なかま
教習所 にかよいながらバイク 仲間 を見つけて、みんなでいっしょに出かけたりするのも さいこう
も最高 ですよ。

Question 35**(1 mark)**

What does this advertisement offer?

Question 36**(4 marks)**

Give **two** benefits of booking online.

Question 37**(2 marks)**

What does the advertisement say about acquiring safe driving skills?

Question 38**(2 marks)**

What is the greatest feature of this school?

Question 39**(2 marks)**

Who are increasingly interested in getting a motorbike licence?

End of Section Two

See next page

Section Three: Written communication**30% (29 Marks)**

This section contains **two** parts and **three** questions. Answer **two** questions in **Japanese**.

Part A: Stimulus response

There is **one (1)** stimulus text and **one (1)** question. Answer the question in **Japanese**.
Write approximately **250–300 ji** using **plain form**, on the squared paper following the question.

Part B: Extended response

There are **two (2)** questions. Answer **one (1)** question in **Japanese**.
Write approximately **350–400 ji** using **polite form**, on the squared paper following the questions.

Additional working space pages at the end of this Question/Answer booklet are for planning or continuing an answer. If you use these pages, indicate at the original answer, the page number it is planned/continued on and write the question number being planned/continued on the additional working space page.

Suggested working time: 60 minutes.

Part A: Stimulus response**12% (12 marks)**

Write your response to Question **40** on the squared paper following this section. Write approximately **250–300 ji** using **plain form**.

Question 40**(12 marks)**

Read the notice below which your friend forwarded to you by email. Write an email to your friend suggesting things that you could do to help when you go to this event. Include ideas, experiences and skills relating to things you could do on the day.

パース日本まつり 2月 25 日

おまつりを手つだってくれる人をさがしています。子どもとあそぶのがとくいな人、英語と日本語が話せる人、おり紙など日本のあそびができる人。

自分のできることを教えてください！

Continue your answer to Question 40 here.

300 *ji* sheet

Part B: Extended response**18% (17 marks)**

Answer **one** of the following questions in **Japanese**. Write approximately **350–400 *ji*** using **polite form** endings on the squared paper following this section.

Question 41**(17 marks)**

Write an article for a Japanese high school magazine about a trip you have been on in recent years.

Include the following information:

- the major events you observed or experienced
- difficulties you encountered
- what you learnt from your experience
- tips for other travellers.

or

Question 42**(17 marks)**

Write an article for a Japanese high school magazine about some of the events held at your school this year.

Include the following information:

- the major events you participated in at your high school this year
- the best aspect and the most challenging aspect of the events
- what you learnt from your experience
- tips for next year's Year 12 students.

End of questions

ACKNOWLEDGEMENTS

- Text 7** Information from: MKA Driving School. (2009). *MKA toppu peiji* [MKA top page]. Retrieved June, 2016, from www.mka.co.jp/matsudo_index.html#2
- Text 8** Text information from: Obaken. (2011, September 11). *Itabashiku Kanazawa jichikai no omikoshi taiken!* [My mikoshi experience with the Kanazawa neighborhood association in the Itabashi Ward!] [Blog post]. Retrieved June, 2016, from <http://ameblo.jp/obaken1977/entry-11466843099.html>
Image: Gladis, C. (2007). *Mikoshi*. Retrieved June, 2016, from www.flickr.com/photos/mshades/905708594
Used under Creative Commons Attribution 2.0 Generic licence.
- Text 10** Information from: Rakuten Toraberu [Rakuten Travel]. (2002). *Sumairu hoteru kyoto shijo* [Smile Hotel Kyoto Shijo]. Retrieved June, 2016, from <http://travel.rakuten.co.jp/HOTEL/1388/review.html>
Image: Hsu, T. (2011). *Ibusuki Onsen Ryokan Ginsho* [Japanese-style hotel room]. Retrieved June, 2016, from www.flickr.com/photos/alberth2/5415564603/
Used under Creative Commons Attribution-ShareAlike 2.0 Generic licence.

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Australia licence.